

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 73 (1978)  
**Heft:** 2-fr

**Vorwort:** Cher lecteur  
**Autor:** Badilatti, Marco

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Publication de la Ligue suisse  
du patrimoine national  
Paraît 4 fois par an  
Tirage: 20000 (allemand et français)  
Rédaction: Marco Badilatti  
Collaborateurs permanents:  
Claude Bodinier, Pierre Baertschi,  
Barbla Mani, Ernest Schüle,  
Rudolf Trüb  
Adresse: Rédaction «Heimatschutz»  
Case postale, 8042 Zurich  
(tél. 01/600087)  
Prix de l'abonnement: 12 fr.  
Impression et expédition:  
Walter-Verlag AG, 4600 Olten

## Au sommaire

**Défi de l'architecture moderne** 1-14  
Protéger le patrimoine ne signifie pas  
seulement conserver, mais aussi modi-  
fier, créer du nouveau, aménager l'ave-  
nir

**Lens: déplacer plutôt que démolir** 15

**Venez à Dardagny!** 16  
Remise du prix Wakker 1978 à la com-  
mune genevoise dans le cadre d'une  
grande fête villageoise le 9 septembre

**Neuchâtel: refait ou défait** 18

**Nouvelle politique urbaine à Bâle** 19  
Des zones protégées et zones à ménager  
permettent une sauvegarde efficace de  
ce qui reste de la vieille ville

**Ouverture du «Skansen» suisse** 20

**Lausanne 1900 –  
Lausanne en chantier** 23

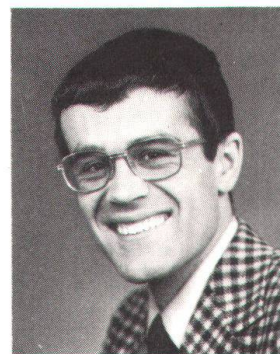
**Rapport et comptes 1977** 26/28

**Protection de l'environnement** 29  
L'avant-projet du Conseil fédéral con-  
tient-il trop de dispositions inconsis-  
tantes pour être conforme à l'article  
constitutionnel?

**Particularités de notre français** 30

**Page de couverture:** L'utilisation de nou-  
veaux matériaux de construction in-  
fluence énormément l'architecture d'au-  
jourd'hui. Partie de la nouvelle EPFL  
édifiée par les architectes Zweifel +  
Stricker + Associés à Ecublens (photo  
Oberli).

## Editorial



## Cher lecteur,

*Que je déambule sous les arcades d'une petite cité médié-  
vale ou dans les aîtres d'une villa toscane, que je flâne au  
Quartier latin ou m'asseye dans le dôme de Cologne,  
j'éprouve chaque fois la même chose: la fascination d'un  
environnement qui certes m'est étranger, mais au sein du-  
quel je me sens bien. Vous aussi, chers lecteurs, avez cer-  
tainement déjà vécu cela.*

*D'où vient ce penchant pour des édifices et des sites dont  
les origines sont si lointaines? Pourquoi cette attirance en-  
vers un monde qui, au fond, n'est plus adapté au nôtre? Et  
qu'est-ce qui nous séduit, dans ces îlots du passé, bien que  
nous sachions que la plupart des gens qui vivaient là ne  
connaissaient ni la liberté de l'esprit ni celle du proprié-  
taire? Qu'est-ce qui différencie ces anciens témoins de  
ceux que bâtit notre époque?*

*C'est surtout, à mon sens, que les premiers répondent  
mieux aux besoins intérieurs de l'homme. Ils sont proches  
et chaleureux, pleins de dignité et de caractère. Ils créent  
une «ambiance». Aux seconds – souvent hardis et d'autant  
plus rigoureusement réalisés – manquent la personnalité,  
les «rides du visage», quelque chose de profondément hu-  
main: ils n'ont pas d'âme. Ils peuvent impressionner; ils  
émeuvent rarement.*

*Cela donne à réfléchir, et c'est aussi un défi à notre temps.  
Si nous voulons un avenir favorable à l'homme, il ne suffit  
pas de sauver l'héritage du passé. Nous devons bien plutôt  
faire en sorte que ce qui est nouveau soit moins soumis aux  
considérations économiques qu'à un idéal d'ordre éthique.  
C'est pourquoi la Ligue du patrimoine national doit aussi  
se préoccuper sérieusement de l'architecture actuelle, et la  
marquer de son influence.*

*Marco Badilatti*